

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Laser-Handkreissäge**
- Ⓒ🇵🇷 **Návod k použití
Laserová Ruční okružní pila**
- Ⓒ🇸🇯 **Navodila za uporabo
laserske ročne krožne žage**
- Ⓒ🇭🇷 **Naputak za uporabu
Laserska Ručna kružna pila**
- Ⓒ🇸🇰 **Návod na obsluhu
laserovej ručnej kotúčovej píly**

Einhell[®]
bavaria

4



Art.-Nr.: 43.308.31

I.-Nr.: 01014



BHS 75



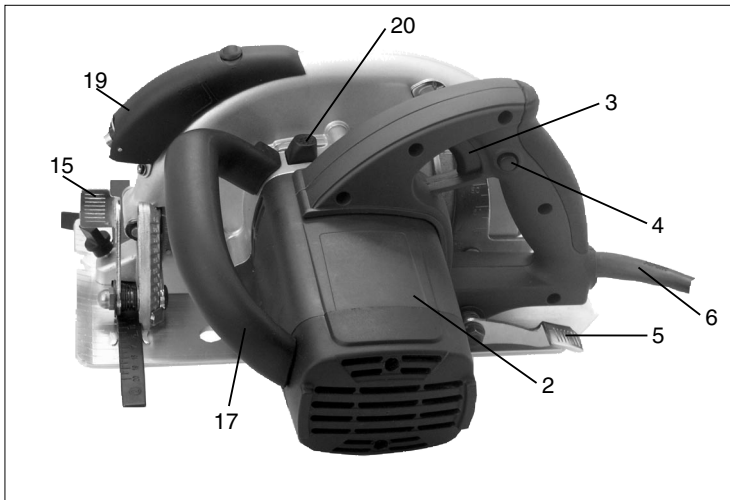
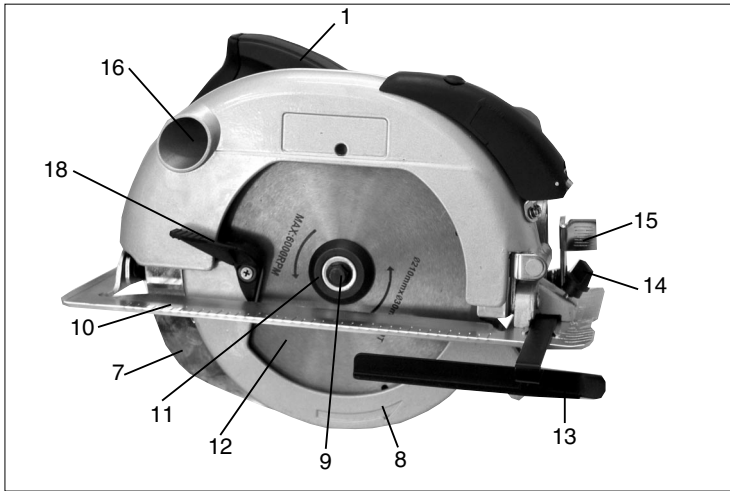
Gehörschutz
Ochrana sluchu
Na ušesih nosite protihrupno zaščito !
Nosite zaštitnik za uši.
Ochrana sluchu



Augenschutz
Ochrana zraku
Na očeh nosite zaščito za oči !
Nosite zaštitne naočale.
Ochrana zraku



Atemschutz
Ochrana dýchacích cest
Pri nastajanju prahu nosite zaščitno masko za dihanje !
U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!
Ochrana dýchania



D**1. Beschreibung:**

1. Handgriff
2. Datenschild
3. Ein-Ausschalter
4. Sperrtaste für Ein-Ausschalter
5. Feststellhebel für Schnittiefeinstellung
6. Netzkabel
7. Spaltkeil
8. Pendelschutzhaube
9. Schraube
10. Sägeschuh
11. Flansch
12. Sägeblatt
13. Parallelanschlag
14. Feststellschraube für Parallelanschlag
15. Feststellhebel für Gehrungseinstellung
16. Anschluß für Staubabsaugung
17. Zusatzhandgriff
18. Betätigungsbügel für Pendelschutzhaube
19. Laseraufsatz
20. Arretiertaste

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit der Handkreissäge auf.

2. Technische Daten:

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1800 Watt
Leerlaufdrehzahl:	5000 min ⁻¹
Schnittiefe bei 0°:	75 mm
Schnittiefe bei 45°:	53 mm
Sägeblatt	210 mm Ø
Sägeblattaufnahme:	30 mm Ø
Sägeblattstärke	2,5 mm
Schalldruckpegel	LPA 97,2 dB(A)
Schalleistungspegel	LWA 110,2 dB(A)
Vibration a _w	< 2,5 m/s ²
Gewicht	6,4 Kg
Schutzisoliert	II / 
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	≤ 1 mW
Stromversorgung Lasermodul	2x1,5 V Micro (AAA)

3. Anwendungsgebiet

Die Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.

4. Sicherheitshinweise:

Die entsprechenden Sicherheitshinweise entnehmen Sie beiliegendem Heftchen!



Achtung:
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschützten Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn das Lasermodul längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

5. Arbeiten mit der Handkreissäge

- Kreissäge stets mit festem Griff halten.
- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.
- Keine Gewalt anwenden!
Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.
- Wenn nach vorgezeichneter Linie gesägt wird, Kreissäge an der entsprechenden Kerbe entlangführen.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Sicherheitsvorschriften unbedingt beachten!
Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie keine defekten Sägeblätter oder solche, welche Risse und Sprünge aufweisen.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist als diejenige des Sägeblattes.

- Das Sägeblatt darf nicht von Hand oder durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt gebremst werden.
- Der Pendelschutz darf nicht verklemmen und muß sich nach abgeschlossenem Arbeitsgang wieder in der Ausgangsposition befinden.
- Vor der Verwendung der Kreissäge bei herausgezogenem Netzstecker die Funktion des Pendelschutzes prüfen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, daß die Sicherheitseinrichtungen wie Pendelschutz, Spaltkeil, Flansche und Verstell-einrichtungen funktionieren bzw. richtig eingest-ellt und festgestellt sind.
- An der Schutzhaube können Sie eine geeignete Staubabsaugung anschließen. Stellen Sie sicher, daß die Staubabsaugung sicher und ordnungsge-mäß angeschlossen ist.
- Die bewegliche Pendelschutzhaube darf zum Sägen nicht in der zurückgezogenen Schutzhaube festgeklemmt werden.
- Sägeblätter, deren Grundkörper dicker oder deren Schränkung kleiner als die Dicke des Spaltkeiles ist, dürfen nicht verwendet werden.

6. Wartung

- Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitze aus-blasen.
- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Fachwerkstätte über-prüfen.
- Abgenützte Kohlebürsten dürfen nur von einer Fachwerkstätte oder unserem Kundendienst aus-gewechselt werden.
- Halten Sie Ihr Gerät immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

7. Ersatzteilbestellung

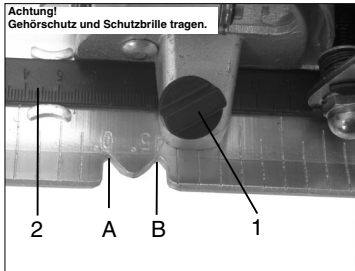
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende An-gaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Ersatzteil	ET-Nr.
Schalter	43.308.30.01.001
Ersatzkohlen	43.308.30.01.002

D

Achtung!
Gehörschutz und Schutzbrille tragen.



2 A B 1

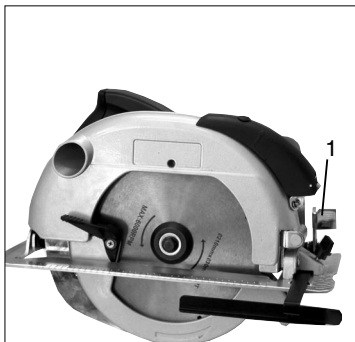
Parallelschnitt

1. Feststellschraube 1 lösen
2. Bei 90° Schnitt, Parallelanschlag 2 lt. Skala auf Kerbe A einstellen, bei 45° Schnitt, Parallelanschlag 2 lt. Skala auf Kerbe B einstellen, auf Sägeblattbreite achten.
3. Feststellschraube anziehen

Achtung!
Probesschnitt mit einem Abfallholz durchführen

Schnittiefe einstellen

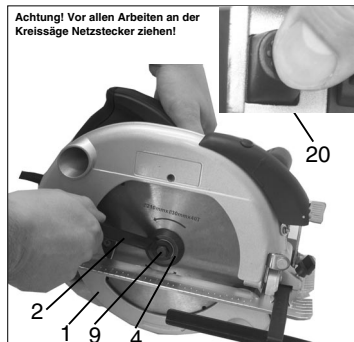
1. Feststellhebel 1 lösen
2. Sägeschuh nach unten schwenken
3. Schnittiefe nach Skala einstellen.
Zahnspitze muß ca. 2 mm aus dem Holz herausragen.
4. Feststellhebel nach unten drücken

Sägeschuh verstellen (Schrägschnitt)

1. Den Feststellhebel 1 lösen
2. Sägeschuh auf gewünschte Gradzahl einstellen 0-45°
3. Feststellhebel 1 fest anziehen

Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!



20

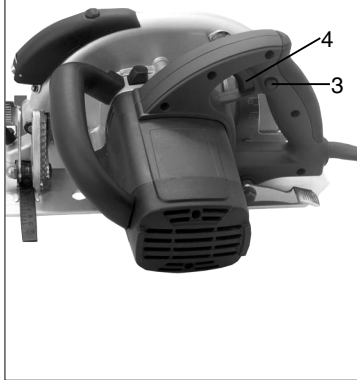
2 1 9 4

Sägeblatt wechseln

1. Pendelschutzhaube 1 öffnen und festhalten
2. Einfacher Sägeblattwechsel durch Spindelarretierung.
Arretiertaste (20) drücken und Sägeblatt einrasten lassen
3. Schraube lösen
4. Flansch 4 und Sägeblatt nach unten entnehmen
5. Flansch reinigen, neues Sägeblatt einsetzen.
Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube)
6. Schraube anziehen, auf Rundlauf achten

Ein-Ausschalten

Einschalten: Sperrknopf 3 und Taste 4 gleichzeitig drücken
Ausschalten: Sperrknopf und Taste loslassen



Laser-Funktion

Mit dem Schalter 1 kann der Laser Ein- bzw. Ausgeschaltet werden.
Der Laser wirft einen Strahl auf das Werkstück und markiert den Schnittverlauf.




CZ**1. Popis:**

1. Rukojeť
2. Typový štítek
3. Za-/vypínač
4. Blokovací tlačítko za-/vypínače
5. Zajišťovací páka pro nastavení hloubky řezu
6. Síťový kabel
7. Roztahovací klin
8. Výkyvný ochranný kryt
9. Šroub
10. Kluzná deska pily
11. Příruba
12. Pilový kotouč
13. Paralelní doraz
14. Zajišťovací šroub pro paralelní doraz
15. Zajišťovací páka pro nastavení úkosu
16. Přípojka pro odsávání prachu
17. Přídavná rukojeť
18. Ovládací páčka výkyvného krytu
19. Modul laseru
20. Aretační tlačítko

Prosím přečtěte si podrobně návod k použití a dbejte obzvláště bezpečnostních pokynů. Návod k použití uschovejte společně s ruční okružní pilou.

2. Technická data:

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	1800 Watt
Počet otáček naprázdno:	5000 min ⁻¹
Hloubka řezu při 0°:	75 mm
Hloubka řezu při 45°:	53 mm
Pilový kotouč:	210 mm \varnothing
Upnutí pilového kotouče:	30 mm \varnothing
Síla pilového kotouče:	2,5 mm
Hladina akustického tlaku	LPA 97,2 db (A)
Hladina akustického výkonu	LWA 110,2 db (A)
Vibrace aw	< 2,5 m/s ²
Hmotnost	6,4 kg
Ochranná izolace	II / 
Třída laseru	2
Vlnová délka laseru	650 nm
Výkon laseru	≤ 1 mW
Zásobování proudem laserového modulu	2 x 1,5 V (AAA)

3. Oblast použití

Ruční okružní pila je vhodná pro provádění řezání rovných řezů ve dřevě, dřevu podobných materiálech a umělých hmotách.

4. Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.



Pozor:
Laserové paprsky
Nedívat se do paprsku
Třída laseru 2

Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Nedívat se přímo nechráněnými očima do laserového paprsku.
- Nedívat se nikdy přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrovat na reflektující plochy a osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může poškodit oko.
- Pozor - pokud jsou prováděny jiné postupy, než zde uvedené, může to vést k nebezpečnému ozáření paprsky laseru.
- Ruční kotoučovou pilu a laserový modul nikdy neotvírat.
- Pokud není ruční kotoučovou pilu delší dobu používána, měly by být baterie vyjmuty.

5. Práce s ruční okružní pilou

- Okružní pilu stále pevně držet.
- Výkyvný ochranný kryt je obrobkem automaticky odsouván.
- Nepoužívat násilí! Okružní pilu posouvat vpřed lehce a rovnoměrně.
- Odpadní kus by se měl nacházet na pravé straně okružní pily, aby široká část opěrného stolu byla opřena o celou svou plochu.
- Pokud je řezáno podle předkreslené čáry, okružní pilu vést podél odpovídající rýhy.
- Malé dřevěné části před opracováním pevně upnout. Nikdy je nedržet rukou.
- Bezpodmínečně dbát bezpečnostních pokynů! Nosit ochranné brýle!
- Nepoužívejte defektní pilové kotouče, nebo takové, které mají trhliny a praskliny.
- Nepoužívejte žádné příruby/přirubové matky, jejichž otvor je větší nebo menší než ten pilového kotouče.
- Pilový kotouč nesmí být brzděn rukou nebo postranním tlakem na pilový kotouč.
- Výkyvná ochrana se nesmí zasekávat a po ukončeném pracovním chodu se musí opět nacházet ve výchozí pozici.
- Před použitím okružní pily při vytažené síťové

zástržce překontrolovat funkci výkyvné ochrany.

- Před každým použitím se ujistěte, zda bezpečnostní zařízení, jako výkyvná ochrana, roztahovací klín, příruby a nastavovací zařízení fungují, popř. jestli jsou správně nasazena a upevněna.
- Na ochranném krytu můžete připojit vhodné odsávací zařízení prachu. Zkontrolujte, jestli je odsávací zařízení prachu bezpečně a podle předpisů připojeno.
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt nesmí být při řezání sevřen v zataženém ochranném krytu.

6. Údržba

- Větrací otvory krytu motoru udržovat volné a čisté. Čas od času otvory profouknout.
- Při nepravidelné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáčky překontrolovat odborným servisem.
- Opotřebované uhlíkové kartáčky smí být vyměněny pouze odborným servisem nebo naším zákaznickým servisem.
- Přístroj udržujte vždy čistý.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé prostředky.
- Pokud byste zjistili poškození, můžete na základě přiloženého podrobného nákresu, jako též seznamu dílů přesně definovat náhradní díly a vyžádat je u našeho zákaznického servisu.

7. Objednání náhradních dílů

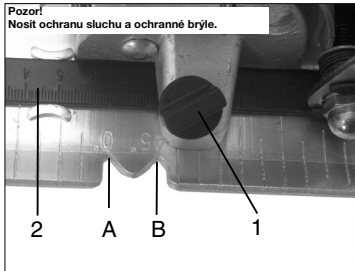
Při objednání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Náhradní díl	Č. náhr. dílu
Spínač	43.308.30.01.001
Náhradní uhlíky	43.308.30.01.002

CZ

Pozor!
Nosit ochranu sluchu a ochranné brýle.



2 A B 1

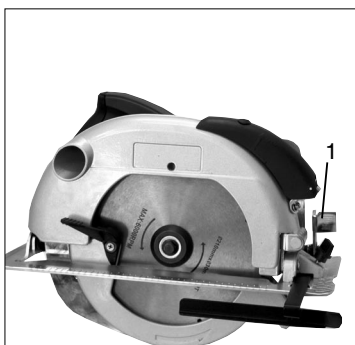
Paralelní fez

1. Zajišťovací šroub 1 povolit.
2. Při 90° fezu nastavit paralelní pravítko 2 podle stupnice na zářez A, u 45° fezu nastavit paralelní pravítko 2 podle stupnice na zářez B, dbát na šířku pilového kotouče.
3. Zajišťovací šroub utáhnout.

Pozor!
Zkušební fez provést na odpadním dřevu.

BHloubku fezu nastavit

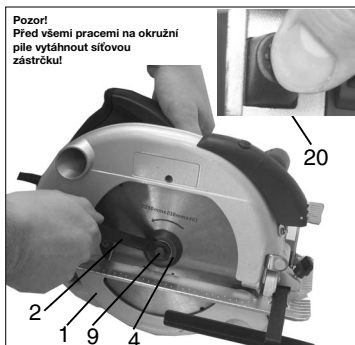
1. Zajišťovací šroub 1 povolit.
2. Kluznou desku pily vykývnout dolů.
3. Hloubku fezu nastavit podle stupnice. Špička zubu musí vyčnívat cca 2 mm ze dřeva.
4. Zajišťovací šroub utáhnout.

Kluznou desku pily přestavit (šikmý fez)

1. Zajišťovací šrouby 1 povolit.
2. Kluznou desku pily nastavit na požadovaný počet stupňů 0-45°.
3. Zajišťovací šrouby 1 pevně utáhnout.

Pozor!
Před všemi pracemi na okružní pile vyláhnout síťovou zástrčku!



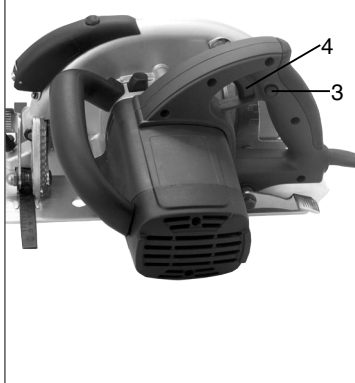
20
1 9 4

Vyměnit pilový kotouč

1. Vykývný ochranný kryt 1 otevřít a držet.
2. Klíčem s šelním otvorem (20) přidržovat pilový kotouč.
3. Nasadit nástrčný klíč a šroub povolit.
4. Přírubu 4 a pilový kotouč směrem dolů odebrat.
5. Přírubu vyčistit, nasadit nový pilový kotouč.
6. Šroub utáhnout, dbát na vystředěný běh.

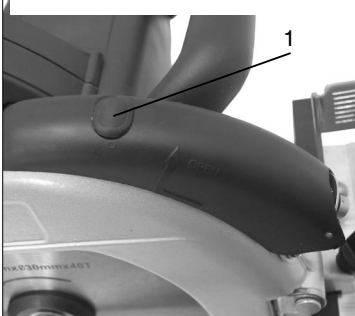
Za-/vypnout

Zapnout: Blokovací knoflík 3 a tlačítko 4 současně
zmačknout.
Vypnout: Blokovací knoflík a tlačítko pustit.



Funkce laseru

Spínačem 1 může být laser za- popř. vypnut.
Laserový paprsek značí průběh řezu na obrobku.




SLO**1. Opis**

1. Ročaj
2. Podatkovna tablica
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Zapora stikala za vklop/izklop
5. Ročica za nastavljanje globine rezanja
6. Omrežni električni kabel
7. Režna zagozdal
8. Nihalni zaščitni pokrov
9. Vijak
10. Žagalni čevelj
11. Prirobnica
12. List žage
13. Paralelni prislon
14. Nastavljalni vijak za paralelni prislon
15. Nastavljalna ročica za nastavev zajere
16. Priključek za odsesavanje prahu
17. Dodatni ročaj
18. Gumb za aktiviranje nihalnega zaščitnega pokrova
19. Laserski nastavek
20. Aretirna tipka

Prosimo, da navodilo za uporabo pazljivo preberete; posebej bodite pozorni na varnostna navodila. Navodilo za uporabo shranite skupaj z žago.

2. TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	230 V – 50 Hz
Poraba el. toka:	1800 vatov
Št. vrtljajev v prostem teku:	5000 min ⁻¹
Globina reza pri 0°:	75 mm
Globina reza pri 45°:	53 mm
List žage	210 mm Ø
Nastavek za žagin list:	30 mm Ø
Debelina žaginega lista	2,5 mm
Nivo hrupa:	LPA 97,2 dB(A)
Moč hrupa:	LWA 110,2 dB(A)
Vibracije aW:	< 2,5 m/s ²
Teža	6,4 kg
Zaščitna izolacija	II / 
Laserski razred	2
Valovna dolžina Laser	650 nm
Moč Laser	≤ 1 mW
Tokovno napajanje laserskega modula	2 x 1,5 V (AAA)

3. Področje uporabe:

Ročna krožna žaga je primerna za žaganje ravnih rezov v les, lesu podobnih materialov in plastike.

4. Splošna navodila glede varnosti:

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.



Pozor:
Lasersko žarčenje
Ne glejte v laserski žarek
Laserski razred 2

Zavarujte sebe in Vaše okolje z odgovarjajočimi varnostnimi ukrepi pred nevarnostjo nezgod.

- Ne glejte z nezaščitnimi očmi v laserski žarek.
- Nikoli ne pogledajte direktno v pot laserskega žarka.
- Nikoli ne usmerjajte laserskega žarka na odbojne površine in osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbo oči.
- Previdno! Če se izvajajo drugačni načini postopkov kot je navedeno tukaj, lahko pride do nevarne eksplozije žarčenja.
- Nikoli ne odpirajte ročne krožne žage in laserskega modula.
- Če ročne krožne žage dlje časa ne uporabljate, je potrebno odstraniti baterije.

5. Delo z ročno krožno žago

- žago vedno držite s trdnim prijemom.
- obdelovanec premični zaščitni pokrov avtomatsko potisne nazaj.
- pri delu ne uporabljajte sile! Žago narahlo in enakomerno potiskajte naprej.
- kos, ki bo odpadel, naj bo na desni strani žage, tako da bo širši kos naslonske plošče ležal na svoji celotni površini.
- če žagate po predhodno označeni liniji, žago vodite po ustrezni zarezi.
- majhne dele lesa pred obdelavo trdno vpnite. Nikoli jih ne držite z roko.
- obvezno upoštevajte varnostne predpise! Nadenite si zaščitna očala!
- ne uporabljajte defektnih žaginih listov ali listov z razpokami ali preskoki.
- ne uporabljajte nobenih prirobnic/prirobničnih matic, katerih luknja je večja ali manjša kot luknja (izvrtina) žaginega lista.
- žaginega lista ni dovoljeno zavirati (ustavljati) z

- roko ali s pritiskanjem od strani na list.
- premična zaščita se ne sme zatakni in mora biti po zaključku dela znova v izhodiščnem položaju.
- pred uporabo žage preverite delovanje premičnega zaščitnega pokrova, vendar prej izklopite vtič iz električne vtičnice.
- pred vsako uporabo stroja se prepričajte, da delujejo oz. da so pravilno nastavljene oz. pritrjene varnostne in zaščitne naprave, kot so premični zaščitni pokrov, ločevalna zagozda, prirobnica in nastavitvene naprave.
- na zaščitni pokrov lahko priključite odsesovalnik za prah. Zagotovite, da je odsesovalna cev priključena varno in pravilno.
- premični zaščitni pokrov se pri žaganju ne sme zatakni v zadnjem položaju.

6. Vzdrževanje

- reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste. Občasno jih izpihajte.
- pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak pregleda grafitne ščetke.
- obrabljene grafitne ščetke sme zamenjati le strokovnjak ali naša servisna služba.
- orodje naj bo vedno čisto.
- pri čiščenju plastike ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev.
- če ugotovite poškodbe, lahko na podlagi skice razstavljenega orodja ter seznama delov natančno definirate rezervne dele in jih naročite v naši servisni službi.

7. Naročanje nadomestnih delov

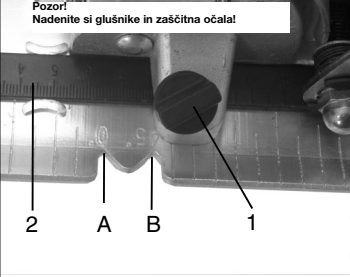
Pri naročanju nadomestnih delov je treba navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla naprave
- Ident-štev. naprave
- Številka naročanega nadomestnega dela

Nadomestni del	ET-št.
Stikalo	43.308.30.01.001
Nadometsne krtačke (ogljje)	43.308.30.01.002

SLO

Pozor!
Nadenite si glušnike in zaščitna očala!



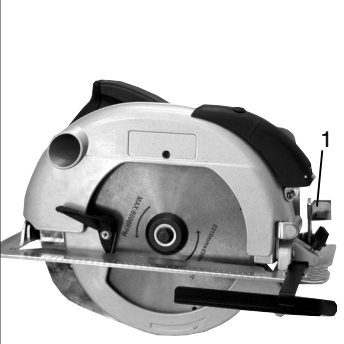
2 A B 1

Vzporedni rez
1. odvijte fiksni vijak 1
2. pri 90°-rezu paralelni prislon 2 po skali nastavite na zarezo A, pri 45°-rezu pa na zarezo B, pazite na širino žaginega lista.
3. fiksni vijak ponovno privijte.

Pozor!
Poskusno rezanje izvedite z odpadnim kosom lesa.

Nastavitev globine reza

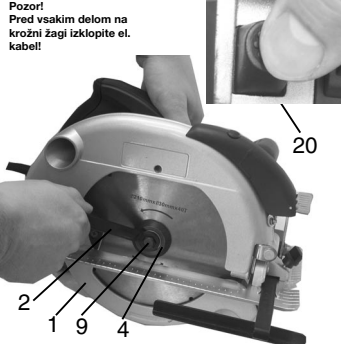
1. Odvijte pritrilno ročico 1.
2. osnovno ploščo potisnite navzdol.
3. po skali nastavite globino reza
Vrh zobcev mora segati pribl. 2 mm iz lesa.
4. fiksni vijak ponovno privijte.

Nastavitev osnovne plošče (poševni rez)

1. odvijte fiksne vijake 1
2. ploščo nastavite na zeleno število stopinj (0 - 45°)
3. fiksne vijake 1 trdno privijte

Pozor!
Pred vsakim delom na krožni žagi izklopite el. kabel!



20
2 1 9 4

Zamenjava lista žage

1. Odprite in pridržite nihalni zaščitni pokrov 1.
2. Enostavna zamenjava lista žage z vretenastim aretiranjem. Pritisnite aretirnno tipko (20) in vstavite list žage tako, da vskoči v svoji položaji.
3. Odvijte vijak.
4. Odstranite v smeri navzdol prirobnico 4 in list žage.
5. Očistite prirobnico, vstavite novi list žage. Pazite na smer vrtenja (glej puščico na zaščitnem pokrovu).
6. Zategnite vijak, pazite na krožni tek.

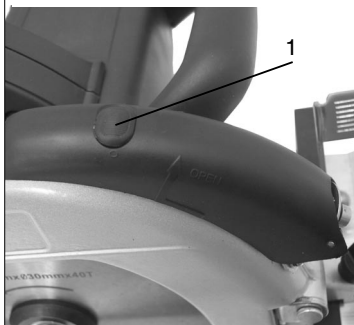
Vklop / Izklop

Vklop: hkrati pritisnite blokimi gumb 3 in tipko 4
Izklop: blokimi gumb in tipko spustite.



Laser-Funkcija

S stikalom 1 lahko vključimo oziroma izključimo laser.
Laserski žarek označaja potek rezanja na obdelovancu.



HR**1. Opis:**

1. Ručka
2. Pločica s podacima
3. Tipka za uključivanje/isključivanje
4. Tipka za blokadu sklopke za uključivanje /uključivanje
5. Poluga za fiksiranje dubine rezanja
6. Mrežni kabel
7. Klin za cijepanje
8. Poklopac za zaštitu od nihanja
9. Vijak
10. Stopica pile
11. Prirubnica
12. List pile
13. Paralelni graničnik
14. Vijak za pričvršćivanje paralelnog graničnika
15. Poluga za fiksiranje podešenosti kosine
16. Priključak za odsisavanje prašine
17. Dodatna ručka
18. Petlja za aktiviranje poklopca za zaštitu od nihanja
19. Laserski nastavak
20. Tipka za aretaciju

Molimo da pažljivo pročitate naputak za upotrebu i da osobito uvažite sigurnosne upute. Čuvajte naputak za upotrebu zajedno s kružnom pilom.

2. Tehnički podaci:

Napajanje:	230 V - 50 Hz
Primljena snaga:	1800 Watt
Broj okretaja pri praznom hodu:	5000 min ⁻¹
Dubina rezanja pri 0°:	75 mm
Dubina rezanja pri 45°:	53 mm
List pile	210 mm R
Prihvat lista pile:	30 mm R
Debljina lista pile	2,5 mm
Razina tlaka zvuka	LPA 97,2 dB(A)
Razina snage zvuka	LWA 110,2 dB(A)
Vibracija a w	< 2,5 m/s ²
Težina	6,4 Kg
Zaštitno izolirana	II / 
Klasa lasera	2
Duljina valova lasera	650 nm
Snaga lasera	≤ 1 mW
Napajanje naponom laserskog modula	2 x 1,5 V (AAA)

3. Područje primjene

Ručna kružna pila je prikladna za rezanje ravnih rezova u drvu, materijalu sličnom drvu i plastici.

4. Sigurnosne upute:

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.



Pažnja:
Lasersko zračenje
Ne gledajte u zraku
Laser klase 2

Prikladnim mjerama opreza čuvajte sebe i svoju okolicu od nesreća.

- Ne gledajte izravno nezaštićenim očima u lasersku zraku.
- Nikada ne gledajte izravno u put zraka.
- Nikada ne upirajte lasersku zraku u reflektirajuće površine ili u osobe ili životinje. I laserska zraka male snage može oštetiti oko.
- Upozorenje – kada se izvode drugi postupci rada od ovih koji su ovdje navedeni, isto može dovesti do opasne izloženosti zračenju.
- Nikada ne otvarajte kružnu pilu i lasersku jedinicu.
- Kada kružnu pilu duljeg vremena ne koristite, preporučljivo je izvaditi baterije.

5. Rad s ručnom kružnom pilom

- Uvijek čvrsto držite kružnu pilu.
- Obradjeni predmet automatski otvara pokretni zaštitni poklopac.
- Ne upotrebljavajte silu! Pomičite kružnu pilu lagano i ravnomjerno.
- Otpadni komad treba da se nalazi s desne strane kružne pile da široki dio postolja s cijelom svojom plohom može nalijegati.
- Ako se reže po nacrtanoj crti, kružnu pilu vodite duž odgovarajući urez.
- Male drvene komade prije obrade pričvrstite stegom. Nikada ih ne držite u ruci.
- Obvezno uvažavajte sigurnosne upute! Nosite zaštitne naočale!
- Ne koristite neispravne ili napuknute listove pile.
- Ne koristite prirubnice/prirubničke matice, otvor kojih je manji ili veći od otvora lista pile.
- List pile se ne smije kočiti rukom ili pritiskajući ga sa strane.
- Pokretni zaštitni poklopac ne smije zaglaviti, a

nakon završenog postupka rada se ponovo mora nalaziti u početnoj poziciji.

- Prije uporabe kružne pile, a dok ista nije priključena na struju, provjerite funkciju pokretnog zaštitnog poklopcu.
- Prije svake primjene stroja uvjerite se da sigurnosne naprave, kao što su pokretni zaštitni poklopcu, razdvajnik, pribornice i naprave za podešavanje funkcioniraju odn. da su ispravno namještene i fiksirane.
- Na zaštitni poklopcu možete priključiti prikladnu napravu za usisavanje prašine.
- Pokretni zaštitni poklopcu se za piljenje ne smije uglaviti u vraćeni zaštitni poklopcu.

6. Održavanje

- Ventilacijski otvori na kućištu motora uvijek moraju biti nepokriveni i čisti. S vremena na vrijeme ispuhati ventilacijske otvore.
- U slučaju prevelikog iskrenja dajte da stručna radionica provjeri ugljene četkice.
- Istrošene ugljene četkice smije zamijeniti samo stručna radionica ili naša servisna služba za potrošače.
- Uvijek održite uređaj u čistom stanju.
- Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.
- Ukoliko ustanovite oštećenja, na osnovu priloženog rastavljenog prikaza i popisa dijelova možete točno odrediti rezervne dijelove i naručiti ih kod naše servisne službe za potrošače.

7. Naručivanje rezervnih dijelova

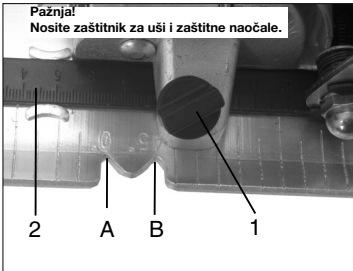
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, potrebni su sljedeći podaci:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- ident. broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Rezervni dio	Kat. br.
Sklopka	43.308.30.01.001
Rezervne četkice	43.308.30.01.002

HR

Pažnja!
Nosite zaštitnik za uši i zaštitne naočale.



2 A B 1

Paralelni rez

1. Popustite vijak za fiksiranje 1
2. Za rez od 90°, namjestite paralelni graničnik 2 prema ljestvici na urez A, za rez od 45°, namjestite paralelni graničnik 2 prema ljestvici na urez B, uzmite u obzir širinu lista pile.
3. Zategnite vijak za fiksiranje

Pažnja!
Izvodite probni rez s otpadnim drvom

Namjestiti dubinu reza

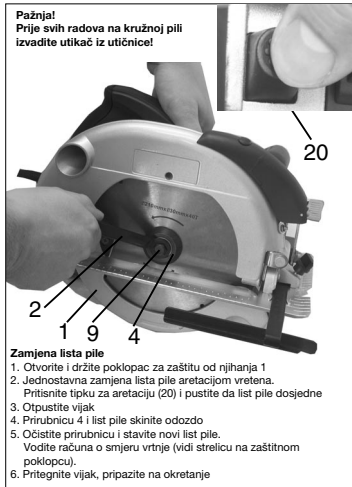
1. Otpustite pričvrсну polugu 1.
2. Zakrenite podnožje pile prema dole
3. Namjestite dubinu reza prema ljestvici. Vrh zupca mora viriti iz drvca cca. 2 mm.
4. Zategnite vijak za fiksiranje




Namjestiti podnožje pile (kosi rez)

1. Popustite vijke za fiksiranje 1
2. Namjestite podnožje pile na željeni kut 0-45°
3. Čvrsto zategnite vijke za fiksiranje 1

Pažnja!
Prije svih radova na kružnoj pili izvodite utikač iz utičnice!



20

2 1 9 4

Zamjena lista pile

1. Otvorite i držite poklopac za zaštitu od njihanja 1
2. Jednostavno zamjena lista pile aretacijom vretena. Pritisnite tipku za aretaciju (20) i pustite da list pile dosjedne
3. Otpustite vijak
4. Prirubnicu 4 i list pile skinite odozdo
5. Očistite prirubnicu i stavite novi list pile. Vodite računa o smjeru vrtnje (vidi strelicu na zaštitnom poklopcu).
6. Pritegnite vijak, pripazite na okretanje

Uključivanje-isključivanje

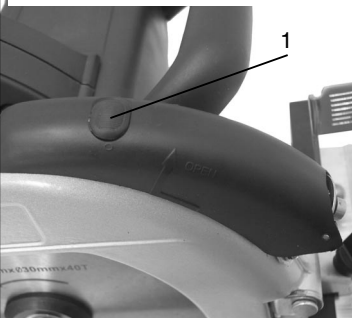
Uključivanje: Pritisnite gumb za blokiranje 3 i tipku 4 istodobno
Isključivanje: Pustite gumb za blokiranje i tipku



Laserska funkcija

Sklopom 1 se laser može uključiti odn. isključiti.

Laserska zraka označava stazu rezanja na radnom komadu.



SK**1. Popis:**

1. Rukoväť
2. Typový štítok
3. Vypínač zap/vyp
4. Blokovacie tlačidlo pre vypínač zap/vyp
5. Aretačná páčka pre nastavenie hĺbky rezu
6. Sieťový kábel
7. Rozovierací klin
8. Výkyvný ochranný kryt
9. Skrutka
10. Pilový upínač
11. Príruba
12. Pilový list
13. Paralelný doraz
14. Aretačná skrutka pre paralelný doraz
15. Aretačná páčka pre nastavenie šikmého rezu
16. Prípojka pre odsávanie prachu
17. Prídavná rukoväť
18. Ovládacie rameno pre výkyvný ochranný kryt
19. Laserový nástavec
20. Aretačné tlačidlo

Prosím podrobne si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte predovšetkým bezpečnostné pokyny. Návod na obsluhu uschovajte spolu s ručnou kotúčovou pilou.

2. Technické údaje:

Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkon:	1800 Watt
Otáčky pri voľnobehu:	5000 min ⁻¹
Hĺbka rezu pri 0°:	75 mm
Hĺbka rezu pri 45°:	53 mm
Pilový list	210 mm ø
Uloženie pilového listu:	30 mm ø
Hrúbka pilového listu:	2,5 mm
Hladina akustického tlaku	LPA 97,2 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LWA 110,2 dB(A)
Vibrácia a _v	< 2,5 m/s ²
Hmotnosť	6,4 kg
S ochrannou izoláciou	II / □
Trieda lasera	2
Vlnová dĺžka lasera	650 nm
Výkon lasera	≤ 1 mW
Elektrické napájanie laserového modulu	2 x 1,5 V (AAA)

3. Oblasť použitia

Ručná kotúčová píla je vhodná na pílenie priamočiarych rezov v dreve, drevu podobných materiáloch a umelých hmotách.

4. Bezpečnostné pokyny:

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.



**Pozor:
Laserové žiarenie
Nepozerať sa priamo do lúča
Trieda lasera 2**

Chráňte seba a Vaše okolie vhodnými bezpečnostnými opatreniami pred rizikami vzniku nehody.

- Nepozerajte sa priamo nechránenými očami na laserový lúč.
- Nepozerajte sa v žiadnom prípade kolmo do lúča.
- V žiadnom prípade nesmerujte laserový lúč na reflektujúce plochy, na osoby alebo na zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť vážne poškodenie zraku.
- Pozor – ak sa budú používať iné pracovné postupy ako sú uvedené v tomto návode, môže to viesť k nebezpečnej expozícii žiarenia.
- Nikdy neotvárajte laserový modul.
- Keď sa laserový dlhší čas nepoužíva, mali by z nej byť vybrané batérie.

5. Práca s ručnou kotúčovou pilou

- Držte kotúčovú pílu v rukách vždy pevne.
- Výkyvný ochranný kryt sa obrábanym materiálom automaticky posunie dozadu.
- Nepracujte násilím!
Pri pílení posúvajte pílu zľahka a rovnomerne vpred.
- Kus materiálu určený na odpadnutie by sa mal nachádzať na pravej strane kotúčovej pily, aby širšia časť pilového stolu ležala na celej svojej ploche.
- Keď pilíte podľa predkreslenej čiary, ved'te kotúčovú pílu pozdĺž príslušnej ryhy.
- Malé kusy dreva je potrebné pred spracovaním pevne upnúť. Nikdy nepridržajte rukou.
- Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!
Používajte ochranné okuliare!
● Nepoužívajte žiadne defektné pilové listy alebo také pilové listy, ktoré majú trhliny a skoky.
- Nepoužívajte žiadne príruby/prírubové matice, ktorých otvor je väčší alebo menší ako otvor na príslušnom pilovom liste.
- Roztočený pilový list nesmie byť zabrzdený rukou alebo postranným tlakom na list.
- Výkyvná ochrana sa nesmie zaseknúť a musí sa

po ukončení pracovnom chode nachádzať opäť vo východiskovej polohe.

- Pred použitím kotúčovej píly skontrolujte funkčnosť výkyvnej ochrany pričom musí byť zástrčka vytiahnutá zo siete.
- Pred použitím prístroja sa presvedčíte o tom, že všetky bezpečnostné ústrojenstvá ako výkyvné ochrana, rozovierací klin, príruby a nastavovacie zariadenia správne fungujú, resp. že sú správne nastavené a zaaretované.
- Na ochranný kryt môžete pripojiť vhodné odsávanie prachu. Postarajte sa o to, aby bolo odsávanie prachu bezpečne a správne zapojené.
- Pohyblivý výkyvný ochranný kryt nesmie byť počas pilenia zablokovaná v stiahnutom ochrannom kryte.
- Nesmú sa používať také pilové listy, ktorých základné teleso je hrubšie ako rozovierací klin resp. ktorých sklon je menší ako na rozovieracom kline.

6. Údržba

- Vetracie otvory na kryte motora udržiavajte vždy voľné a čisté. Z času na čas tieto otvory prefúkните.
- Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefy na pile skontrolovať v odbornom servise.
- Opotrebované uhlíkové kefy smú byť vymieňané len odborným servisom alebo našim zákaznickým servisom.
- Udržujte vašu kotúčovú pílu vždy v čistom stave.
- Nepoužívajte k čisteniu plastových dielov na výrobku žiadne žieraviny.

7. Objednanie náhradných dielov

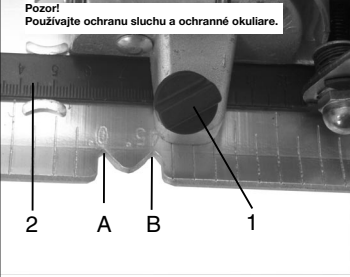
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Náhradný diel:	č. náhr. d.:
spínač	43.308.30.01.001
náhradné uhlíky	43.308.30.01.002

SK

Pozor!
Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare.



2 A B 1

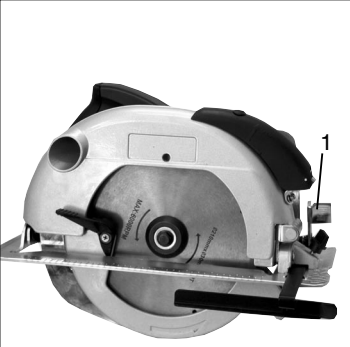
Paralelný rez

1. Uvoľníte aretačnú skrutku 1
2. Pri 90° reze, nastavíte paralelný doraz 2 podľa stupnice na ryhu A, pri 45° reze, nastavíte paralelný doraz 2 podľa stupnice na ryhu B, dbať na šírku pilového listu.
3. Dotiahnuť aretačnú skrutku

Pozor!
Vyskúšať skúšobný rez na odpadovom dreve

Nastaviť hĺbku rezu

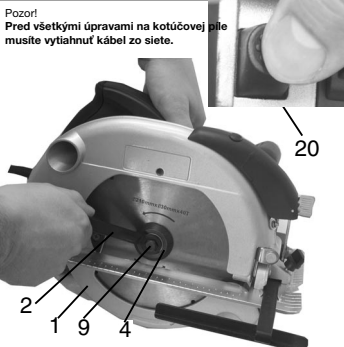
1. Uvoľníte aretačnú skrutku 1
2. Pilovú pátku otočíte nadol.
3. Nastavíte hĺbku rezu podľa stupnice. Špička zubu musí vyčnievať cca 2 mm von z dreva.
4. Dotiahnuť aretačnú skrutku

Nastavenie pilovej pátky (pričný rez)

1. Uvoľníte aretačnú skrutku 1
2. Nastavíte pilovú pátku na želaný uholový stupeň 0-45°
3. Pevne utiahnete aretačnú skrutku 1

Pozor!
Pred všetkými úpravami na kotúčovej pile musíte vytiahnuť kábel zo siete.



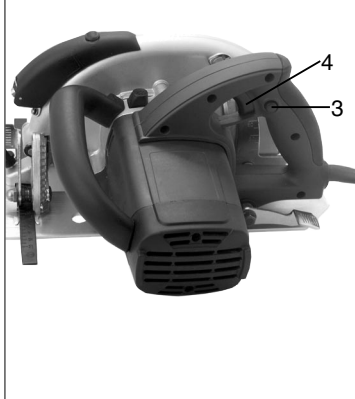
20
2 1 9 4

Vymeniť pilový kotúč

1. Otvoríte výkyvný ochranný kryt 1 a podržíte ho otvorený vretenom.
2. Jednoduchá výmena pilového listu vďaka aretácii vretenom.
3. Uvoľníte skrutku 1
4. Odobráť prírubu 4 a pilový list smerom nadol
5. Vyčistiť prírubu, nasadiť nový pilový list.
6. Dbať na smer otáčania (viď šípku na ochrannom kryte)
6. Dotiahnuť skrutku, dbať na vystredný beh

Vypínač zap/vyp

Zapnutie: Súčasne stlačíť aretačný gombík 3 a tlačidlo 4
Vypnutie: Pustiť aretačný gombík a tlačidlo



Laserová funkcia

Pomocou tlačidla 1 môže byť laser zapnutý resp. vypnutý.
Laserový lúč označuje priebeh rezu na obrábanom predmete.



ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklarına masını sunar.

GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
HU a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SU pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
CY vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CN izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Laser-Handkreissäge BHS 75

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB
Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.308.31 I.-Nr.: 01014
Subject to change without notice

Archivierung: 4330830-49-4175500-E

- ☐
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen.
 - Die Anforderungen der EN 61000-3-3 werden nicht erfüllt, so daß eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlußpunkten nicht zulässig ist.
 - Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz Z nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
 - Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.
 - Das Energieversorgungsunternehmen kann Beschränkungen für den Anschluß des Produktes auferlegen.

- ☐
- Produkt spfňuje požiadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá podmímkám zvláštního připojení.
 - Nejsou splněny podmínky normy EN 61000-3-3, takže není přípustné použití na libovolné volitelných bodech připojení.
 - Produkt je výhradně určen k použití na bodech připojení, které
 - a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě Z nebo
 - b) vykazují nejméně dlouhodobé proudové zatížení sítě 100 A pro fázi.
 - Jako uživatel musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace s Vaším energetickým rozvodným podnikem, že Váš bod připojení, na kterém chcete produkt provozovat, spfňuje jeden z uvedených požadavků a) nebo b).
 - Energetický rozvodný podnik může stanovit omezení pro připojení tohoto produktu.

- ☐
- Proizvod izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in podleže posebnim izključnim pogojem.
 - Zahteve EN 61000-3-3 niso izpolnjene tako, da ni dopustna uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah.
 - Proizvod je namenjen izključno uporabi na priključnih točkah, ki
 - a) ne prekoračijo največje dopustne omrežne impedance Z , ali
 - b) imajo trajno električno tokovno obremenljivost najmanj 100 A po fazi.
 - Kot uporabnik morate zagotoviti, da se boste posvetovali z Vašim dobaviteljem električne energije, da bo Vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod, izpolnjevala eno od obeh zahtev a) ali b).
 - Dobavitelj električnega toka lahko naloži omejitve za priključek proizvoda.

- ☐
- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe uvjetima posebnog priključivanja.
 - Zahtjevi EN 61000-3-3 nisu ispunjeni tako da nije dopuštena uporaba na omiljenim, slobodno odabranim priključnim točkama.
 - Proizvod je namijenjen isključivo za uporabu na priključnim točkama koje
 - a) ne prekoračuju maksimalnu dopuštenu impedanciju mreže Z ili
 - b) cijia opteretivost trajnom strujom mreže iznosi minimalno 100 A po fazi.
 - Kao korisnik morate provjeriti, ako je potrebno i posavjetovati se s Vašim poduzećem za opskrbu energijom, ispunjava li priključna točka na kojoj želite koristiti Vaš proizvod jedan od zahtjeva a) ili b).
 - Poduzeće za opskrbu energijom može postaviti ograničenja za priključak ovog proizvoda.

- ☐
- Výrobok spfňuje požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre pripojenie.
 - Požiadavky podľa EN 61000-3-3 nie sú splnené, z toho dôvodu nie je prípustné používanie na ľubovoľnom pripojnom bode.
 - Výrobok je určený výhradne len pre používanie na takých pripojných bodoch, ktoré
 - a) neprekračujú maximálnu prípustnú sieťovú impedanciu Z , alebo
 - b) majú hodnotu zaťažiteľnosti siete permanentným prúdom 100 A na každú fázu.
 - Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s Vaším dodávateľom elektrickej energie, že Váš pripojný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spfňuje jeden z dvoch hore uvedených požiadaviek a) alebo b).
 - Dodávateľ elektrickej energie môže uložiť obmedzenia pre pripojenie tohto výrobku.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇨🇪 ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné návodů k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dále uvedenou servisní adresu.

🇩🇪 GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dale navedenu adresu servisa.

🇩🇪 GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomankljiv. 2-letni rok začne tebi s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosim, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

🇸🇰 Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, akby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre územie Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosim informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dale uvedenej servisnej adrese.

🇩

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Betriebsanleitungen der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

🇨

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a provozních dokumentů výrobků, také pouze vyřezků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

🇩

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

🇩

Nakradno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pretečih parova ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje firme ISC GmbH.

🇸

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievádzajúcich podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

🇨 Technische Änderungen vorbehalten

🇩 Technické změny vyhrazeny

🇩 Tehnične spremembe pridržane.

🇩 Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

🇩 Technické změny vyhradené

EH 09/2004

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Lehr
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallenstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson
Barfästgatan 5
S-41463 Göteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- (N)** Einhell Norge A/S
Sophus Buggeesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Service
Pannóniásztr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Trencin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- (KZ)** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Einhell Distribution SRL
Drumul Ocolii 26 A
Otoceni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areál vč. Bechovice
Bůdava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- (BG)** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepoglavi
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Askipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RU)** Bermas, Moscow
Alutjevskoe Shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- (LT)** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil
Rõuu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (AE)** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BA)** Einhell BH d.o.o.
Poslovnj Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Dunsmuirville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- (BY)** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skaniny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591